

## Course Description

### 1. Phonetik

Einfuehrung in Phonetik und Phonologie des Deutschen. Das Studium ist theoretisch und gleichzeitig praktisch anhand von Uebungen im Labor.

Die Begriffe wie Laut, Buchstabe, Vokal, Konsonant, Diphthong, Umlaut, phonetische Schrift werden gruendlich erklart.

### 2. Grammatik der deutschen Sprache

Hauptregeln der Grammatik der deutschen Sprache wie die Konjugation des Verbes und seine Tempora, Modalverben, Negation, Deklination des Substantives und des Adjektives, Einfuehrung in die Praepositionen und die Arten der Nebensaetze.

### 3. Lektuere

Vereinfachte deutsche Lektuere wird hier verbal eingeuebt, um die Lesefertigkeit der Studenten zu ueben, Leseverstehen, Bestimmung der Textart, der Unterschied zwischen Meinung und Tatsache, Anregung zu denken. Die Texte muessen die deutsche Denkart zeigen und das Verhalten der Menschen in einem anderen europaeischen(deutschen) Kulturkreis, stilles Lesen und lautes Lesen, Makro- und Mikrogedankenbildung, Nacherzaehlung.

### 4. Literarische Texte

Einfache kleine Texte werden unterrichtet, die literarische Faerbung haben. Interpretationen dieser literarischen Texte werden geuebt.

### 5. Uebersetzung vom Deutschen ins Arabische und vom Arabischen ins Deutsche

Ausgewahlte einfache deutsche Abschnitte und Texte, die die Studenten dazu befaehigen, einfache Saetze vom Deutschen ins Arabische zu uebersaetzen. Diese Texte muessen der Alltagssprache entsprechen, zu beachten sind z.B. Verbal- und Nominalsatz bei der Uebersetzung, Verbindung der arabischen Saetze. Der Student muss in der Lage sein, arabische Texte mit jenen grammatischen Erscheinungen und allgemeinen Strukturen zu uebersetzen, die er im Fach Grammatik der deutschen Sprache studiert hat. Die (einfachen) arabischen Texte muessen allgemeine Besonderheiten syntaktischer Art (verblose Saetze, Negationsstrukturen) aufweisen und das arabische Milieu spiegeln.

### 6. Landeskunde

Einfuehrung in die deutsche Kultur, Gewohnheiten und Traditionen in Deutschland sowie ihre Geographie. Ein Ueberblick auf die deutschsprachigen Laender, ihre Geographie, Gewohnheiten sowie die Oekonomische, politische und soziale Struktur in diesen Laendern.

## 7.Aufsatz

Grundsätze und Regeln des Aufsatzes, die verschiedenen Arten des Erzählverfahrens und den Unterschied zwischen alle Arten des Schreibens werden bekannt gemacht.

## 1.Phonetik und Linguistik

Fortsetzung der Aneignung von Hauptregeln wie: Relativsätze, Konjunktiv, Präpositionen, Semantik und Verbindung mit Verben, Konjunktionen, das Attribut, Rektion des Verbs. Der Studierende muss in der Lage sein, schwierige allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte mit ihren grammatischen Strukturen zu verstehen; die syntaktischen und semantischen Beziehungen zwischen dem Hauptsatz und den untergeordneten Nebensätzen; schneller und kurzer Überblick über die Forschungsgebiete der Sprachwissenschaft und ihre wichtigsten Unterdisziplinen wie Syntax, Morphologie, Semantik.

## 2. Uebersetzung vom Arabischen ins Deutsche und vom Deutschen ins Arabische.

Unterschiedliche Texte, die typische grammatische und lexikalische Eigenschaften der deutschen Sprache darstellen. Zeitungstexte zu politischen, kulturellen und sportlichen Themen, Texte mit kulturspezifischen Merkmalen sowie auch mit Sprichwörtern und Idiomen, die Texte müssen die typischen arabischen strukturellen Besonderheiten darstellen. Deutsche Texte mit komplexerer subordinierender Satzstruktur, ferner Passiv- und Konjunktivform sowie Äquivalenz- und Ersatzformen dieser Erscheinungen, Konjunktionen, alltägliche Texte, einfache Zeitungsartikel.

## 3.Literarische Texte

Einführung in die Literaturwissenschaft: Definitionen der "Literatur" die wichtigsten literarischen Gattungen; die Aufgabe der Literatur in der Gesellschaft, besonders in der modernen Zeit, die Merkmale des literarischen Textes, ergreifbare, menschlich gemeinsame Signale, Symbole, Metaphern; unter Verwendung von Lektürebeispielen aus(vereinfachten)Werken deutscher Schriftsteller.

## 4.Lektüre

Texte aus dem Alltagsleben, zusätzlich aber auch Texte, die einen höheren Schwierigkeitsgrad aufweisen und abstrakte Themen behandeln. Leseübungen werden angeführt.

## 5.Literaturgeschichte

Einführung in die Literaturwissenschaft von den Anfängen bis zum Mittelalter. Als Beispiel werden die ersten mündlichen überlieferten Texten angeführt. Die Anfänge der deutschen Geschichte bzw. Kultur, die Germanen, die deutschen, die politischen, gesellschaftlichen und religiösen Erscheinungen bis zum Mittelalter werden unterrichtet.

## 6.Aufsatz

Ausgewählte Themen auf mittlerem Niveau, über die diskutiert werden soll. Diktattexte mit progressivem Schwierigkeitsgrad; Übungen zur Rechtschreibung, Silbentrennung, usw. Benutzung einfacher Strukturen und eines beschränkten Wortschatzes wiederzuregeln, die logische Gedankenreihenfolge.

## 7.Landeskunde

Das gesellschaftliche politische System in Deutschland sowie in den deutschsprachigen Ländern, die verschiedenen Parteien und ihre Rollen in den Bundesländern. Bekanntmachung mit den Bundesländern und ihrer Wichtigkeit.

## 1.Phonetik und Linguistik

Erscheinung der Apposition im Deutschen, satzähnliche Konstruktionen: Partizip I und II (Partizipialkonstruktionen), Paraphrasierungen, Pronominaladverbien, indefinite Pronomen, Wortstellung, Satzgliedstellung, Einführung in Deutsch als Fremdsprache: Struktur des Fachwortschatzes, Terminologie, Rechtsbegriffe, Wortbildung in morphologischer und semantischer Hinsicht.

## 2.Aufsatz

Übungen zu den verschiedenen Arten der Aufsätze z.B. Essay, Bericht, Beschreibung, Nacherzählung, Zusammenfassung und Inhaltsangabe usw. und die Regeln der verschiedenen Arten des Erzählens.

## 3.Literarische Texte

Behandlung von Werken in Lyrik und Prosa(Drama, Kurzgeschichte, Erzählung, Roman), die die literarischen und philosophischen Merkmale der literarischen Epochen repräsentieren. Analyse der Figuren im literarischen Werk.

## 4.Arabischen ins Deutsche

Unterschiedliche Texte, die typische grammatische und lexikalische Eigenschaften der deutschen Sprache darstellen. Zeitungstexte zu politischen, kulturellen und sportlichen Themen mittlerer Schwierigkeit, Übersetzung der Ellipse, der Metapher und der Erscheinungen, die nicht im arabischen Kulturkreis bekannt sind; Übersetzung von Idiomen der arabischen Sprache. Arabische Texte mit komplexen Themen aller Art, die Verständlichkeit der Übersetzung, die freie Übersetzung, Bewältigung der spezifischen(sprachlichen und kulturellen)Phänomene bei der Übersetzung, Problem der noch nicht stabilen modernen Begriffe.

## 5.Literaturgeschichte

Deutsche Literaturgeschichte vom Mittelalter bis zum 18.Jahrhundert.Die philosophischen und geistlichen Gedanken und Stroemungen in dieser Zeit, die Aufklaerung als literarische Epoche, als Hauptschluessel zum Verstehen der europaeischen bzw.deutschen Denkart und Weise, Sturm und Drang, die deutsche Klassik, die bekanntesten Vertreter dieser literarischen Epochen.

## 6.Lektuere

Texte, die die deutsche Denkart und –weise zeigen und das Verhalten der Menschen in einem europaeischen Kulturkreis.Bewertung der Text werden geuebt bzw. Unterscheidung zwischen Tatsachen und Meinungen. Die ausgewaehlte Texte sollen dem Niveau des Studenten entsprechen.

## 7.Kritik

Einfuehrung in die Grundprinzipien der literarischen Kritik. Kritisches Lesen anhand einigen ausgewaehlten Texte und Werke von den Anfaengen des 19.Jahrhunderts sind.

## 8.Sprachgeschichte

Definition des Fachgebiets “Sprachgeschichte” als Disziplin innerhalb der Sprachwissenschaft, der Ursprung der Sprache, Vielfalt der Sprachen, Sprachfamilien, Sprachgruppen, Herausbildung des Deutschen, die Herausbildungsetappen mit unterschiedlichen sprachlichen(phonetischen, morphologischen,syntaktischen, semantischen), soziologischen, politischen Veraenderungen: Indogermanisch, das Germanische.

## 1.Linguistik

In dieser Phase soll der Student alle uebrigen grammatische Erscheinungen studieren, wie z.B. Funktionsverben, Satzklammerung, Phraseologie. Studie der Teilbereiche:Morphologie, Syntax und Semantik. Gebrauch von Lexika ist wichtig.

## 2. Aufsatz

Waehrend des 2. Semesters des 4. Studienjahrs werden die folgenden Themen im Fach Aufsatz behandelt: Tourismus, Reise, Drogensucht, Rauchen und Gesundheit.

## 3.Literarische Texte

Verschiedene Texte aus dem deutschen Literatur. Besonders Texte von zeitgenoessischen Schriftstellern. Der soziale, politische sowie der geschichtliche Hintergrund dieser Werke wird beruecksichtigt und der Einfluss dieser Richtungen auf den Schriftsteller und sein Werk.

#### **4.Uebersetzung vom Deutschen ins Arabische und vom Arabischen ins Deutsche**

Schwierige allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte, Idiomatik und Phraseologie, (allgemeine)Zeitungstexte mit kulturspezifischem Charakter, Uebersetzung einiger mittelschwieriger Kurzgeschichten. Urkundenuebersetzung, Bewaeltigung der Uebersetzungsprobleme wie: die Nullaequivalenz, Texte mit unterschiedlichen Sprachschichten, lateinische Woerter im deutschen Text, Internationalismus,Bearbeitung einiger literarischer, religioeser sowie politischer Texte, die kulturspezifische Thematiken enthalten und geeignet sind, zum Nachdenken und Diskutieren anzuregen, Uebersetzung amtssprachlicher, gesetzlicher Texte, Dokumente, Vertraege etc. Uebersetzungen komplexer Texte aller Art ins Deutsche, Uebersetzung von alten Romanen, Bewertung der Uebersetzung, Vergleich mehrer Uebersetzungen fuer ein und denselben Text.

#### **5.Lektuere**

Ausgewaehlte Texte aus den Zeitungen und Zeitschriften sowie Artikeln, um den Studenten das Verstehen solcher Texte beizubringen. Die Studenten sollen u. a. mit dem deutschen Alltag vertraut gemacht werden.

#### **6.Literaturgeschichte**

Deutsche Literaturgeschichte von der Romantik bis zur Gegenwart, die literarischen Epochen, Romantik, Realismus, Naturalismus, symbolismus, Expressionismus etc.die Nachkriegszeit-Literatur, literarische Tendenzen in der Gegenwart, die Vertreter der Epochen mit Werken.

#### **7.Kritik**

In diesem Fach werden einige dramatische Werke sowie Romane und Novellen unterrichtet. Wichtig ist das Studium der literarischen Richtung dieser Werke, die verschiedenen Gattungen und ihren Einfluss auf die Zuschauer bzw. Leser.

#### **8.Sprachgeschichte**

Fortsetzung der deutschen Sprachgeschichte: Fruehneuhochdeutsch, Purismusbewegungen, Wechselbeziehung zwischen dem Latein einerseits und Deutschen andererseits, Martin Luther und seine Rolle bei der Herausbildung der Nationalsprache, Neuhochdeutsch, die Einfluesse des Franzoesischen, Englischen, Arabischen auf das Deutsche, neue Tendenz in der deutschen Sprache der Gegenwart, Jugendsprache.

#### **9.Forschungsmethoden**

Einfuehrung in wissenschaftliche Arbeiten und wissenschaftliche Argumentieren, in Bibliothekskunde und Bibliographien, Lesen und Zitieren, Bestimmung der wissenschaftlichen Textsorten: Hausarbeit, Referat, Seminar, Aufsatz, Essay; Anfertigen einer wissenschaftlichen Hausarbeit im Fachbereich der Germanistik,Uebersetzungs(Wissenschaft), Kultur(Wissenschaft), Mikro- und Makrostudie.